

Н.Н. КОШКАРОВА

*(Южно-Уральский государственный университет
г. Челябинск, Россия)*

УДК 811.161.1'27
ББК Ш141.2-7

ПОЛИТИЧЕСКИЕ ТЕРМИНЫ РОССИЙСКОЙ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТИ ЧЕРЕЗ ПРИЗМУ ЛИНГВОКРЕАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ¹

Аннотация: В статье рассматривается окказиональная деривация как один из механизмов развития языка политической коммуникации. Особое внимание уделяется реализации игрового потенциала языка в лингвокреативной деятельности участников массовой коммуникации.

Ключевые слова: языковая игра, окказиональная деривация, средства массовой информации, лингвокреативная деятельность.

Характерной особенностью политической коммуникации последнего времени является то, что она стала носить массовый характер. Происходит это благодаря использованию популярных способов политической информации – СМИ, телевидения и Интернета. Как следствие – пополнение словаря национального языка новыми словами с применением различных нормативных и индивидуальных средств словообразования.

Л.И. Плотникова [Плотникова 2004] новообразования текстов газетной публицистики делит на две группы: 1) новые слова, которые отражают социально-политические процессы, происходящие в стране в настоящее время; 2) индивидуально-авторские новообразования, или окказионализмы, характеризующиеся единичным, неузвальным образованием. Объектом исследования в настоящей работе являются новые слова, появившиеся в русском языке после выборов в Государственную думу 4 декабря 2011 г. Материалом для исследования послужили слова, собранные в «Толковый словарь политических терминов» ведущей информационного радио «Коммерсантъ FM» Ксенией Турковой.

Одним из важнейших механизмов развития языка политической коммуникации является окказиональная деривация. Так, например, образован термин *путинг – митинг в поддержку кандидата в Президенты В. Путина, на который свозят насильно*. Термин вошёл в ак-

¹ Материалы подготовлены в рамках государственного задания Министерства образования и науки РФ (проект 6.2985.2011 «Политическая метафорология»)

тивный лексикон граждан после митинга на Поклонной горе 4 февраля 2012 г.: *Начальник завтра на путинг гонит. Что делать?* Дериват *путинг*, образованный при помощи продуктивного в русском языке суффикса *-инг*, имеет окказиональный характер в силу стремления создателя термина модифицировать традиционный характер языка и реализовать его игровой потенциал. По тому же принципу образован термин *оранжисты – участник протестных движений, идейные противники действующей власти*. Номинация придумана не самими оранжистами, а их оппонентами *антиоранжистами – теми, кто поддерживает власть, выходит на митинги в поддержку В. Путина и борется с так называемой «оранжевой угрозой»*.

При образовании новых слов современной политической коммуникации активно используется окказиональное словосложение, например, *дебатозамениТЕЛЬ, рукопожометр*. Первый из этих терминов означает *«доверенное лицо того, кто не хочет сам участвовать в предвыборных дискуссиях»*. Слово появилось после того, как в прямом эфире государственных телеканалов стали появляться «суррогаты дебатов». Так, вместо В. Путина дебатировал Никита Михалков, а вместо М. Прохорова его сестра. Второй термин обозначает *«вымышленный прибор, который за считанные секунды помогает определить степень «рукопожатности» человека, особенно необходим в период предвыборной компании, когда общественность всё более чётко делится на тех, кто за, и тех, кто против»*. Характерной особенностью политических окказиональных терминов нового времени является то, что для их образования используются не только канонические слова, но и сами неологизмы – продукты креативного мышления автора, создавшего тот или иной термин. Так, например, слово *мимимитинг* образовано путём слияния нейтрального существительного *митинг* и модного образования *мимимишка (мимими)*, что означает *«хорошенький, приятный, просто прелесть»*. *Мимимитинг – это такой митинг, на котором все дружелюбные и креативные, и приходят со смешными плакатами*.

Современные средства массовой информации, по справедливому замечанию Т.П. Курановой [Куранова 2008], демонстрируют тенденцию к устности, диалогизации, плюрализации и персонификации. В аспекте настоящего исследования нас интересует последняя характеристика, которая вполне может быть применима к описанию политической коммуникации. Персонификация, в свою очередь, проявится в таком феномене, как языковая игра. Понимание термина *языковая игра* в лингвистике последнего времени варьируется, но все авторы [Гридина 1996, Курганова 2004, Санников 2005] сходятся во мнении,

что речь идёт о нетрадиционном использовании языковой личностью традиционных средств языка. Одним из приёмов создания языковой игры в процессе образования новых политических терминов является модификация прецедентных имён. Например, термин *голосовать ногами*, популяризированный в России В.И. Лениным для описания массового ухода с восточного фронта Первой мировой войны солдат Российской империи в 1918 г., в современной политической обстановке приобрёл два новых значения – 1) *игнорировать голосование, сидя дома; употребляется тогда, когда обычный избирательный процесс нарушен*; 2) *уезжать за границу на постоянное место жительства, будучи не в силах что-то изменить*.

Другой пример. Всем известно слово *бандерлоги* – название бесправных обезьян из «Книги джунглей» Р. Киплинга и мультфильма «Маугли», которыми повелевает питон Коа. В современной политической коммуникации это слово употребляется в отношении оппозиционеров и всех несогласных. Авторство приписывают В. Путину, который во время прямого эфира в программе «Разговор с Владимиром Путиным» 15 декабря 2011 г. употребил фразу *«Идите ко мне, бандерлоги»*, говоря об оппозиционно настроенных гражданах, которые, по его мнению, *«действуют в интересах иностранного государства и на иностранные деньги»*. В последнее время термин расширил свое значение и обрел более широкий смысл – *«тот, кто не борется за свои права и позволяет себя подавлять»*.

М.А. Кронгауз [Кронгауз 2011] рассматривает употребление термина *бандерлоги* как разновидность зооморфной метафоры. Последняя является активным способом производства новых терминов политической действительности: *анчоусы, хомячки, хомяк расправил плечи*. Анчоусы – *безвольные, не имеющие собственного мнения люди, которых свозят на митинги в поддержку власти*. В русском языке появился устойчивый оборот *«анчоусы на путинге»*. Авторству приписывают журналисту Юлии Латыниной: *Когда я ехала мимо Поклонной, то гигантские вереницы иногородних автобусов напомнили мне бочки с анчоусами, заготовленные директорами госпредприятий в подмосковных городах, в которых собственных митингов именно поэтому не было*. Хомячки – *одно из наименований предвыборных и послевыборных митингов протеста; собирательный образ сытого, засидевшегося в офисе горожанина, который вдруг понял, что его обманули*. Термин имеет богатый ряд синонимических замен: *болотный хомячок, пингвин, рассервленный горожанин, фрустрированный ачивер*. Хомяк расправил плечи – *пробуждение сытого среднего класса от аполитичной спячки; внезапное осознание своих прав, возможностей и же-*

лания влиять на политическую власть. Выражение было написано на одном из плакатов на митинге на Болотной площади 10 декабря 2011 г.

Таким образом, лингвокреативная деятельность создателей новых терминов проявляется на всех уровнях языка, который очень чувствителен ко всем изменениям, происходящим в обществе. Будучи фактами речи, многие из терминов ещё не обрели способность устаревать и повторяться в качестве готовой языковой единицы. Время покажет, насколько долговечными окажутся эти термины и переживут ли они исторические изменения в семантическом и формальном планах.

ЛИТЕРАТУРА

Гридина Т.А. Языковая игра: стереотип и творчество: Монография – Екатеринбург, 1996.

Кронгауз М.А. Что рассказывает язык о нашей жизни // Новая газета. – 2011. – № 145.

Куранова Т.П. Языковая игра в речи теле- и радиоведущих: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Ярославль, 2008.

Курганова Е.Б. Игровой аспект в современном рекламном тексте. – Воронеж, 2004.

Плотникова Л.И. Словообразование как феномен языковой личности (рождение, функционирование, узуализация нового слова): Дис. ... доктора филол. наук. – Белгород, 2004.

Санников В.З. Об истории и современном состоянии русской языковой игры // Вопросы языкознания. – 2005. – № 4.

ИСТОЧНИКИ

Толковый словарь политических терминов URL: <http://www.kommersant.ru/doc/1882799>.

Толковый словарь политических терминов-2 URL: <http://www.kommersant.ru/doc/1883488>.

© Кошкарлова Н.Н., 2012